

# 康樂音樂研究會

公演

## 孔雀膽

郭沫若著

(四幕歷史劇)



日期：一九六三年五月廿四至廿九日

時間：七點半

地點：維多利亞劇院



「孔雀胆」全體演職員暨後台工作人員合照

# 「孔雀胆」本事

「孔雀胆」的故事發生在雲南。公元一三六二年三月間（約在朱元璋建立明朝六年前），朱元璋部將明玉珍克復了四川全境，復遣建昌、明二等分二路進取雲南。明二領兵約二萬人，攻陷雲南省治中慶府（行省行政中心，今昆明），雲南統治者梁王（蒙人，元世祖忽必烈第五子忽哥赤的后裔）等望風而逃，由於其他路軍隊未能會師，明二部隊鬧糧荒，竟大事掠奪起來，使雲南的老百姓大為不滿。第二年，大理第九代總管段功出擊明二，長驅直入，將明二驅至七里關而還。「孔雀胆」的故事就發生在段功凱旋歸來之後。

「孔雀胆」的故事開始于梁王率領着妻子兒女等迎接段功勝利歸來。段功這一次的功勞當然很大，但當時隨征的參政車力特穆爾由于和王妃忽的斤有染，經不起王妃的再三保舉，車力特穆爾竟被封為丞相，而功勞最大的段功只不過被封為雲南行省平章政事（官職次于丞相）而已。雖然如此，段功也不以為意。同時梁王還是相當器重段功的，且不惜將自己美麗的女兒阿蓋公主下嫁段功。可是，不幸這却招致了車力特穆爾的嫉忌和仇恨。原來，野心勃勃的車力特穆爾雖然和王妃忽的斤勾搭上了，却還是不滿足，對於梁王前妻所生的女兒——有「押不盧花」之稱的阿蓋公主垂涎已久，滿想伺機藉為己有，現在梁王竟把自己心愛的人嫁給了段功，他當然是醋意大起，把段功恨得咬牙切齒。

於是，乘梁王慶祝六十大壽之際，車力特穆爾和自己的情婦王妃忽的斤串通好了，向侍醫鐵斡院和尚弄來了奇毒無比的砒霜置於段功送來的壽餅中，預備將壽餅給王子穆哥（忽的斤所生）吃，以便嫁禍段功。沒有想到，這陰謀却給阿蓋公主的侍女施繼宗偷聽到了，慌忙把詳細情形告知公主。公主在無計可施的情形下，只好再三交代弟弟穆哥不要接受王妃給與的任何東西，但是，在半迫半勸的情形下，穆哥王子終於吃下了

有毒的壽餅，車力特穆爾的鬼計得逞，穆哥不幸死掉了。

梁王知道是吃了段功送來的壽餅的緣故，而且侍醫檢查的結果，發覺餅內撒滿了砒霜，以為是段功有意害死自己和妻兒們，陰謀篡奪王位，不禁大發雷霆，馬上要把段功抓來斬首示眾。但詭計多端的车力特穆爾恐怕公開逮捕段功會導致他的反抗，便勸梁王暫且忍耐，一面設計用孔雀胆（毒酒）當着補藥送給段功，要阿蓋公主勸段功服下以便取他的性命；一面為了翦除段功的羽翼，伏兵襲擊段功的得力助手楊淵海。

車力特穆爾深怕阿蓋公主愛夫心切，未必肯毒死段功，還親自帶了撒滿砒霜的蜜棗送給段功，妄圖誘段功把蜜棗吃下去。豈知阿蓋公主早已瞭然於車力特穆爾的毒計，車力特穆爾的陰謀當然行不通。看看這一計不成，車力特穆爾又設一計：埋伏了大隊人馬於覺照寺前乘段功去進香時射殺他。另外又派人乘夜放火燒燬段功的家和驅使廷臣們引軍襲擊段功的部屬，以便斬草除根。這一次的陰謀終於成功了。不聽阿蓋公主勸告的段功，終於死在覺照寺前。奸人的計謀總算得逞了。當阿蓋公主趕出來時，已經太遲了。卑鄙的車力特穆爾這時裝着毫不知情似地貓哭耗子般儘在悲悼，並乘機向阿蓋公主透露了自己的愛意。阿蓋公主忍着悲憤沒有反應；這時，埋伏着的楊淵海突然出現，把車力特穆爾結果了性命。等到昏庸的梁王知道了全部內情，已經太遲了：阿蓋公主已經飲下了孔雀胆毒酒，段功也早已被害死了。這悲劇就這樣結束。

這部戲，有力地歌頌了阿蓋公主大膽背叛自己的出身階級和反抗封建勢力的果敢精神，批判了包涵頑強妥協性的段功。我們看完了不是感到悲觀絕望，而是產生對於黑暗勢力的無比悲憤，這悲憤本身就是一股力量。

「孔雀胆」的故事是感人肺腑的。

# 演出籌備委員會

主席團：林棋東 王克漢 劉天成  
財 政：陳克華 陳愛悌  
宣 傳：黃萬源 張俊華 黎大雁 何清富  
劇 務：林昌同 謝繼展 鄭建榮 劉傑臣 許錫勇  
票 務：張瑞章 王逢泰 吳成林 陳景華  
廣 告：陳學漢 謝榮成  
交 通：顏學明 黃德發  
事 務：許丕健 曾清福

## 鳴 謝

本會此次公演「孔雀胆」，承蒙巴士車工友聯合會惠借場所以供製佈景及拍劇照用，汎星三分會惠借場所供煮食用，中正戲劇會、華中戲劇會、正華校友會等惠借服裝、燈桿、舞台板等以供排練或拍劇照用，育英戲劇會、鞋業職工聯合會、商店職工聯合會、車業職工聯合會、火電鋸工友聯合會、藝術劇場等惠借道具、長靴、電扇，陳培記古藝酸枝傢俬、銓記公司、華藝公司合源公司等寶號惠借大小道具及舞台板，愛同學友會、中正戲劇會派人協助後台工作，許日秀先生協助化妝及服裝設計，美術界的朋友們協助繪畫服裝圖案，曾振田先生惠借化妝髮套，賀師俊教授幫忙找材料，黃克先生協助攝影，馬人先生協助編曲等，使演出得以順利進行，隆情盛誼，本會諸同人不勝感激，特此一併致謝。

康樂音樂研究會 啓

# 演出委員會

法律顧問：陳維忠律師

前台主任：劉天成 王克漢 林棋東 黃萬源

前台委員：張俊華 黎大雁 何清富 陳克華 張瑞章

導演團：林定平 趙萬喜 劉天成

文學指導：吳建華

舞台監督：林昌同 鄭建榮 劉杰臣 許錫勇 謝繼展

繪畫：蔡飛鵬 許錫勇 華生

舞台裝置：林源爾 梁建海 李黎明 黃富元 楊俊賢 蔡亞蛟 林鴻益 羅有國

洪云鵬 李成華 鍾建武 許永江 黃堅松 葉水木 謝賽平 李成河

楊忠明 蕭德福 呂憲煥 林興明 符傳賢 李瑞明 郭大池 李亞華

林優欣 翁亞峇 余文全 李清風 傅啟發 黃振興 林元遠 林燕葵

王進財

大道具：黃德發 謝洲 吳德和 梁德成 林英華 郭明泉 黃如龍

小道具：潘瑞南 涂家秋 余忠友 陳聖龍 陳進國 梁志福 陳舒孟 謝萬興

潘勇理 陳振元 陳思文 陳秀文

舞台照明：陳小琳 蔡成坤 鍾偉夏 吳瓊毅 馮足興 黃振成

服裝：梁文鸞 莫小敏 林明照 林艾毓 陳淑勤 陳秀美 朱桂蘭 紅查武

陳冰梅 余玉柳 王美景 余玉琴

化妝：陳愛娣 陳靜 鄭小靜 黃浩明 陳月珠 張寶玲 符旋萍 劉玉鳳

陳小林 陳少平 盧木龍 唐紹南 陳健仁

效果：蔡朝陽 楊振方 張勉 葉錦綸 吳招平 謝德成 方謹俊 王子仁

柯德融 連榮史 王偶忠 陳育章 葉耀基 劉文權 林亞周 劉漢勇

陳文華 王強 李發沉 楊愛國 劉子峯

提示：潘玉娥 羅麗珍 方巧珍 白寶珠 蕭素雲 唐美蓮 李慧明 李王明

催場：陳學汗 陳景華 鍾裕璇 曹亞蘇 林秀琳

司幕：李進強 馬玉英

事務：許丕健 曾清福 王慧桃 劉平 李健民 侯麗萍 方明漢 李大年

蔡兆麟 張其潮 李賜堂 王昌瓊 王淑霞 謝賽音 翁秀瓊

醫藥：謝繼展 劉傑臣

交通：顏學明 黃德發

舞台美術：許錫勇 謝繼展

特約化裝及服裝指導：許日秀

特約編曲：馬人

特約攝影：黃克

# 康樂音樂研究會

## 公演「孔雀胆」誌慶

### 學好技術・提高認識 更好地發揮藝術的作用

愛同學友會  
崇福校友會  
彰德校友會  
醒華校友會  
三山校友會  
崇正校友會  
廣福校友會  
培青校友會  
應新校友會  
晉江校友會  
啓發校友會

星幼校友會  
道南校友會  
介穀校友會  
華中校友會  
宏文校友會  
公教校友會  
華僑校友會  
新民校友會  
克明校友會  
擎青校友會  
平儀校友會

養正校友會  
勵德校友會  
光洋校友會  
陶蒙校友會  
樹羣校友會  
正華校友會  
西山校友會  
民主校友會  
醒南校友會  
工商校友會  
岡州校友會

全  
賀

# 康樂音樂研究會 公演「孔雀胆」誌慶

## 發揚羣衆性的藝術

星洲磚業工友聯合會  
汎星各業職工聯合會  
星洲駁業工友聯合會  
星洲縫業工友聯合會  
星洲咖啡店員聯合會  
星洲木器工友聯合會  
星加坡機器職工總會  
全星建築工友聯合會  
新加坡全國海員工會  
新加坡海港局職員公會  
新加坡膠業僱員聯合會  
新加坡商店職工聯合會  
新加坡工業工友聯合會

新加坡特示司機聯合會  
新加坡鞋業職工聯合會  
新加坡海產工友聯合會  
新加坡車業職工聯合會  
新加坡製罐工友聯合會  
星洲理電髮工友聯合會  
新加坡籐業職工聯合會  
新加坡魚業職工聯合會  
新加坡廠商工友聯合會  
新加坡洋人僱員聯合會  
星洲火電鋸工友聯合會  
新加坡五金職工聯合會  
新加坡商行僱員聯合會

新加坡同樂鞋革工聯會  
新加坡巴士車工友聯合會  
馬來亞黃梨工友聯合總會  
新加坡金銀業職工聯合會  
星洲茶餐酒吧職工聯合會  
新加坡機械工程僱員聯合會  
新加坡輪船潔淨工友聯合會  
新加坡酒旅餐業職工聯合會  
新加坡造船工業工友聯合會  
新加坡食品飲料職工聯合會  
新加坡電氣暨電訊職工聯合會  
新加坡書報印務業職工聯合會  
新加坡汽車工廠僱員工友聯合會

# 全 賀

康樂音樂研究會  
公演「孔雀胆」誌慶

## 發揮雄渾的 藝術力量

新加坡藝術劇場  
赤道藝術研究會 全賀

康樂音樂研究會  
公演「孔雀胆」誌慶

## 團結更多的 藝術工作者

南大學生會  
南大合唱團  
南大中語會  
南大戲劇會  
南大政治學會

全賀

康樂音樂研究會公演「孔雀胆」誌慶

## 爲提高戲劇藝術水平而奮鬥

育英中學戲劇會  
華僑中學戲劇會  
中正戲劇研究會  
中正美術研究會  
中正科學研究會  
中正民間音樂研究會

同賀



王妃：『車力特穆爾，你這次的功勞不少啦。』



段寶  
羌奴：「爸爸回來了！」

## • 演員個人照 •



段功——林方生飾



梁王——陳貴城飾



王妃——黃景思飾



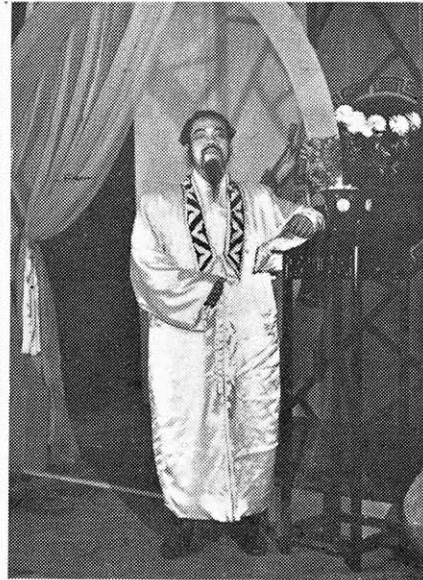
阿蓋公主——許毓德飾



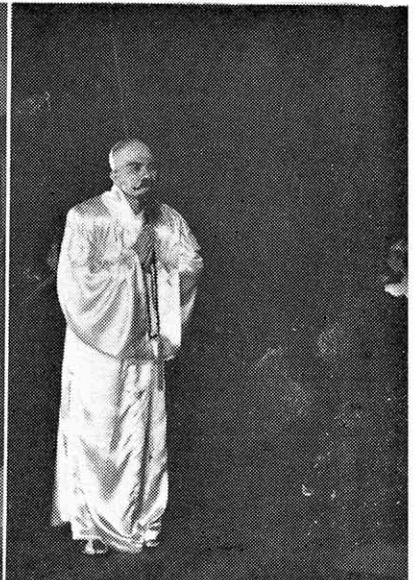
王子穆哥——湯來順飾



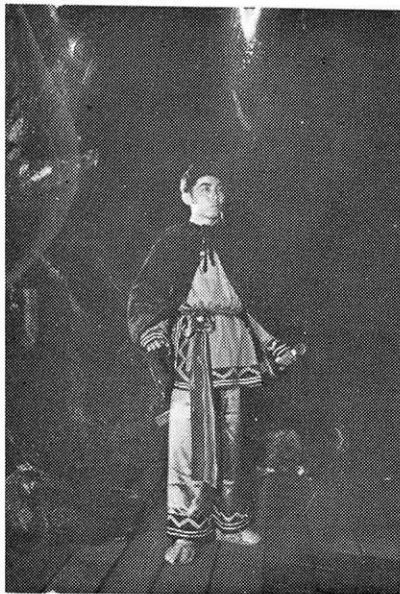
車力特穆爾——陳鷹俊飾



楊淵海——方冠華飾



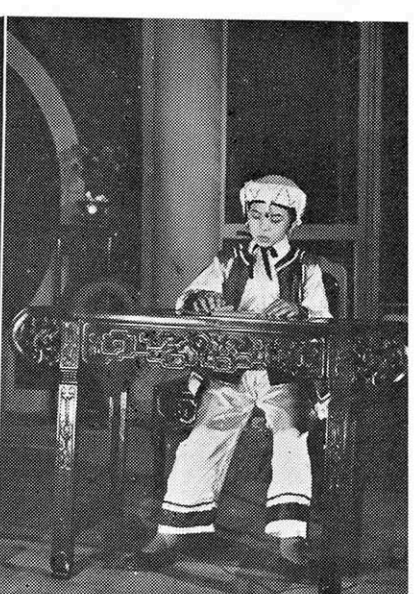
鉄知院和尚——陳錦祥飾



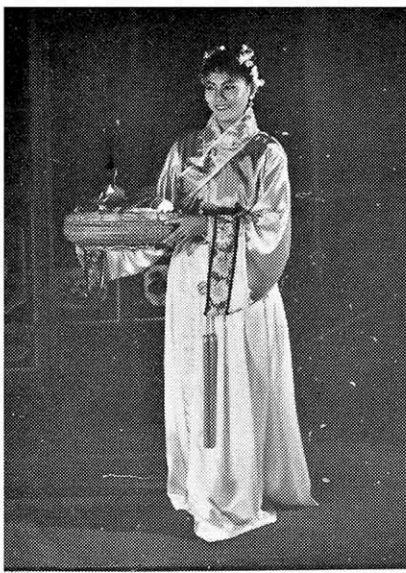
阿黎——吳成林飾



羗奴——莫夢瑩飾



段寶——杜國俊飾



施繼宗——陳小明飾



施繼秀——閻美珠飾



宮女甲——朱愛嬌飾



宮女乙——吳珠蘭飾



觀音保——蔣國柱飾



驢兒達德——黃光佳飾



矢拉——賴熾君飾



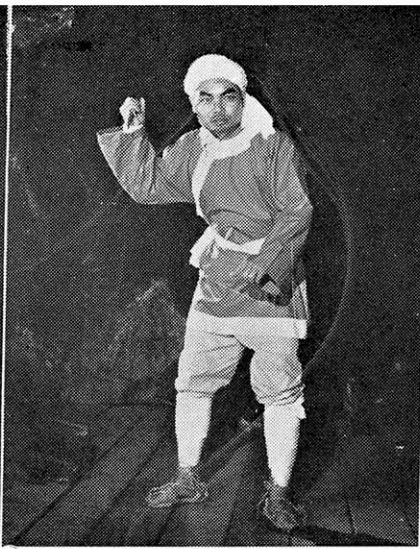
蘇成——謝榮成飾



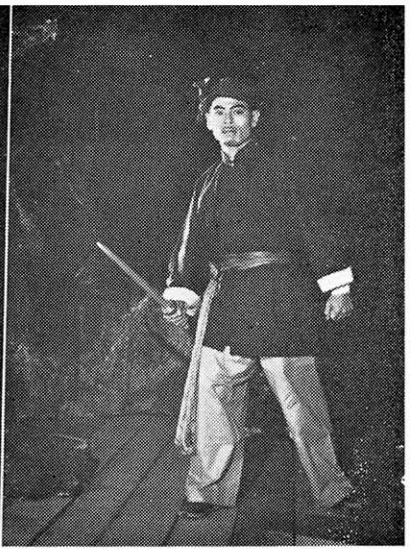
番將甲——陳岳崇飾



番將乙——劉培根飾



番將丙——余忠友飾



番將丁——陳水泉飾



衛士甲——王逢泰飾



衛士乙——盧修儒飾



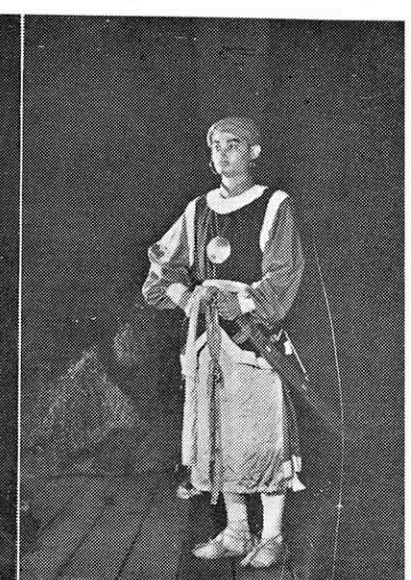
衛士丙——張覺民飾



衛士丁——黃萬祥飾



衛士戊——陳耀誠飾



衛士己——陳嘉福飾

阿蓋公主：『媽，你一個人在這兒勞神嗎？』



阿蓋公主向段功行禮



楊淵海：『你應該沒有忘記元朝和我們大理本來是敵國。』

阿盖公主等迎接段功凯旋归来。



穆哥：『我真高興。』

王妃：『我的心肝兒啊……』



繼秀：『那準是段總管回來啦。』



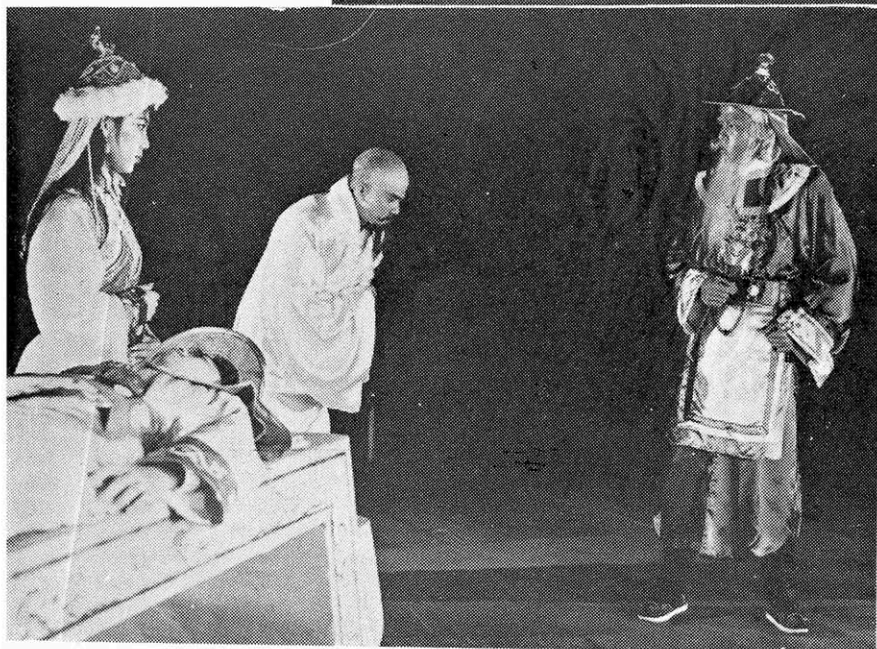
段功：『不過，遺憾的我是一位民家人……』



車力特穆爾：『請嘗嘗這蜜棗。』



王妃：『你知道茶怎麼斟的嗎？』



鉄知院和尚：『那一定是砒霜。』

車力特穆爾：『阿蓋公主，你抱了那麼一簇鮮花，  
可是送給我的嗎？』





康樂音樂研究會  
公演「孔雀胆」誌慶

# 深入生活 創造典型

新加坡鄉村住民聯合會  
新加坡鄉村人民聯合會  
新加坡小販聯合會  
星洲小商公會  
星洲小販總會

全賀

康樂音樂研究會公演「孔雀胆」誌慶

# 創造完美的藝術形象

隴西李氏公會  
新國聯茶室  
全賀

康樂音樂研究會公演「孔雀胆」誌慶

# 發揚愛國主義藝術

文化印務公司 賀

# 新加坡北慕娘商同業公會

吉寧街門牌九號三樓

電話：九四七九三・九四七九四

## THE SINGAPORE NORTH BORNEO TRADERS ASSOCIATION

No. 9-B, CROSS STREET, SINGAPORE, 1.

Telephone: 94793 & 94794

主席：

葉朝福

總務：

劉玉成

財政：

洪天生

### 通順合記公司

新加坡中街十四號A二樓

電話：七七一五  
七八四八七

### Thong Soon Hup Kee Lighterage Co.,

No. 40-A, MARKET STREET,  
SINGAPORE, 1.

TEL: 71579 & 78487

本號自備駁船羅營水陸駁業

SUPPLIERS OF  
LAND AND SEA TRANSPORT

### 光記船務有限公司

KWANG KEE SHIPPING CO., LTD.

星加坡福建街門牌三十四號

No. 34, HOKIEN STREET, SINGAPORE, 1.

電話：74434, 79128, 78321  
Tel: 78322 & 74524

電報掛號 Cable Address: "BARTER"

代理

Cargo  
Booking Agents  
For:  
Straits Steamship  
Co., Ltd.  
Heap Eng Moh  
Steamship Co., Ltd.  
K. P. M.  
Malayan Railway  
Air & Sea  
Travels & Etc.

車客票。  
(一) 各航飛機，郵船，火  
(二) 馬來亞聯合邦火車局  
(三) K P M 輪船有限公司  
(四) 協榮茂輪船有限公司  
(五) 實得力輪船有限公司

貨物運輸

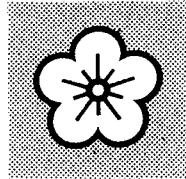
MONDAY TUESDAY WEDNESDAY THURSDAY FRIDAY SATURDAY SUNDAY

# 梅花嘜

自動星期日曆錶

只須一瞥,就能知道.....

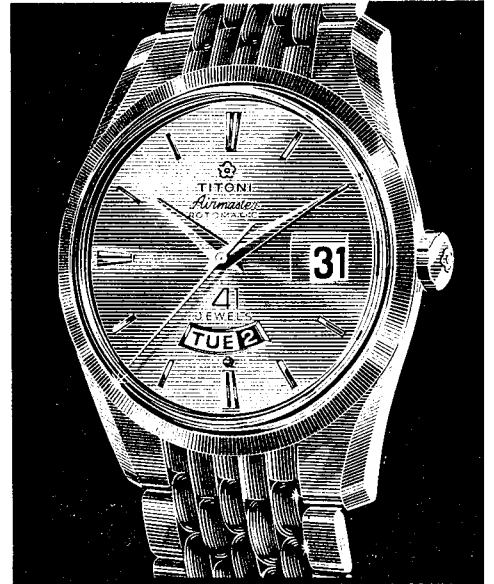
- 今天的準確時間
- 本星期的那一天
- 本月份的那一天



# TITONI



SWISS



MONDAY TUESDAY WEDNESDAY THURSDAY FRIDAY SATURDAY SUNDAY

With Best Compliments  
from:

## SINGAPORE FINANCE LIMITED

294, LAVENDER STREET, SINGAPORE, 12.

Tel: 32231, 32232 & 25113,

## 新加坡銀業有限公司

地址: 新加坡勝明拉街二九四號

電話: 三二二三一、三二二三二、二五一一三

Chairman: Tan Kim Chua  
 Managing Director: Yap Cheng Hai  
 Director: Ong Seng Pang  
 Director: Ong Kim Huat  
 Director: Sim Hay Lum

陳錦泉 董事主席  
 葉深海 董事經理  
 王聲邦 董事財政  
 王金發 董事  
 沈火南 董事

## 南洋圖書公司星加坡分行

新嘉坡小坡大馬路四零壹號

## NANYANG BOOK (SINGAPORE) COMPANY

410, NORTH BRIDGE ROAD, SINGAPORE.

TEL: 28421

### (營業要目)

經營 滬港 文藝 新書 健康 讀物 學校 課本 簿冊 文具 琴片 圖格 廉宜 服務 週到 批發 零售 一律 歡迎

研究國文的最好工具書

# 簡明馬華辭典

第四次增訂本運到！

大本精庄 \$ 7.00

袖珍本精庄 \$ 4.00

單詞十萬餘，譯義正確，凡新詞，舊詞，諺語，略語，皆收羅殆盡。

# 馬華學生小辭典

精庄 \$ 2.00 平庄 \$ 1.50

最適合小學生採用！

# 上海書局出版

新加坡小坡大馬路三四九號

# 華通洋服

新加坡小坡密駝律五十四號

(即南海一街)

# WAH TONG TAILOR

54, Middle Road, Singapore.

TEL: 22782 • 二八七二二：話電

本號主人  
符和通  
擅長設計  
時髦服裝  
式樣新穎  
工藝精良  
諸君光顧  
無任歡迎

EFFICIENT CUTTERS, MODERN-TAILORING  
SATISFACTION GUARANTEED ON  
WORKMANSHIP.

汽水南島最  
理想飲料

# 鮮拿菓

新貨源源運到  
供應大眾需要



滲各色美酒更好  
解渴最妙 能維護健康  
生津可口 味道清香 敢稱第一

但求服務周到  
收價特別廉宜

各茶店飲水室  
皆可買到

Try Sinalco

THE NAUTRAL FRUIT DRINK

星嘉坡及英屬波羅洲總代理監製者

# 新中國汽水有限公司

# 四海源有限公司

新加坡源順街三十七號

專營樹膠  
土產布賂  
鹹魚雜貨  
出入口商  
兼理船務

# SOE HAI GUAN CO., LTD.

37, TELOK AYER STREET,  
SINGAPORE, 1.

Cable Address "SHGCO" 號掛報電

Phone: 77904 (5 Lines): 話電

RUBBER, PRODUCE, TEXTILE, SALTFISH.  
IMPORTERS & EXPORTERS, SHIPPING &  
GENERAL COMMISSION AGENTS.

# 兩成羅哩出租

電話：八九四三四

◁ 專備囉哩出租 ▷

◁ 竭誠為各界服務 ▷

# 民興羅哩運輸

電話：三四五二八

Chop Bin Hin Lorry For Hire

辦事處

新加坡亞答街門牌一百一十一號

TEL: 34528

# 福水葉 YAP CHWEE HOCK

輸運車哩囉營專

號(〇)八四牌門律納玉實址住  
480, SIGLAP ROAD, SINGAPORE.

TEL: 46507 七(〇)五六四：話電

員僱局政市及人俄部軍輸運：營經

迎一君公等俄游行如士商社羅大小持備  
律光道價搬泳野俄服行團厘為  
歡顧諸格家及餐旅務人各

# 傅長春公司

Poh Tiong Choon Co.,

星加坡仰光律門牌七十一號

No. 71, Rangoon Road, Singapore.

電話：二七三一五及三二六(〇)六

TEL: 27315 & 32606

承羅運日出及築泥大工  
接哩輪夜稅建劇等小程

諸君光顧無任歡迎

# 錦成號

新加坡後港六塊石門牌二〇七又二號

電話：八七一(二) TEL: 87102

CHOP KIM SENG

207-2, Upper Serangoon Road, Singapore.

◁ 備有囉哩出租 ▷

專歐雜化用兼中磁鐵竹籐農日用發  
營亞貨裝品售西器器籐器具常品售

# 顏雪明羅厘出租

電話：二三八四四

Telephone: 23844

專供各文工團體商家租用日  
夜皆可費用便宜服務週到。

歡 迎

各界人士·惠顧租用

# 鄉村書店

新加坡益巴武吉知嗎律九百八十九號

## VILLAGE BOOK STORE

989, Upper Bukit Timah Road,  
SINGAPORE, 23.

迎 領 一 律 歡  
等 諸 君 光  
中 西 樂 器  
體 育 用 品  
以 及 各 種  
兒 童 雜 誌  
文 藝 書 籍  
印 刷 用 品  
學 生 用 具  
本 店 代 售

# 老虎牌

OLD TIGER BRAND  
MOSQUITO DESTROYER



# 除二害

AND THOROUGHLY  
BUG-KILLING OIL

## 中国治蚊塔香

## 根治木虱油

每盒五袋裝  
色味特優



驅蚊滅虱第一  
無效保証來回



數天斷根  
久不復發

星馬總代理 振豐公司

13, AMOY STREET, SINGAPORE. TEL: 74647 76587

各埠均有經售

# 勝華書店

新加坡大坡直落亞逸門牌一二三號

## SENG HUA BOOK STORE

No. 123, TELOK AYER STREET,  
SINGAPORE, 1.

電話：七七七九四 TEL: 77794

一 律 歡 迎  
諸 君 光 顧  
取 價 低 廉  
中 西 水 筆  
雜 誌 畫 報  
文 藝 新 書  
華 校 讀 本  
代 售 中 英

# 日新電版公司

新加坡大坡海山街門牌四十三號

電話：七七四〇六

## Yut Sun Photo Engraving Co.

No. 43, Upper Cross Street,  
SINGAPORE.

TEL: 77406

Manufacturers of Gilt Badges Sign-Boards  
Labels & Stereo Blocks

計 術 燈 模 印 凹 徽 銅 套 五 銅 鋅  
設 美 幻 鋼 凸 章 牌 版 彩 版 版

# KUM YUEN CHONG

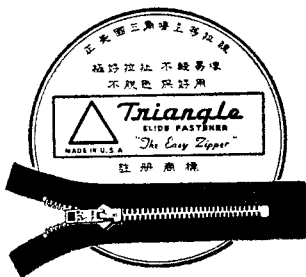
# 錦源莊

41-A, North Canal Rd., S'pore, 1. 新加坡第一郵區怒干那律

TEL: 74157

門牌四十一號二樓

電話：74157



雙 鎖 鍊 既 軟 滑  
顏 色 齊 又 強 韌  
尺 碼 足

★ 拉 鍊 既 美 觀  
易 拉 扯 又 耐 用  
不 脫 色

請 用 學 生 牌 恤 衫  
經 濟 耐 用 樣 式 最 多  
Superior Quality  
Scholar SHIRTS  
成 兩 陳  
TAN LIAN SENG  
418, NORTH BRIDGE RD. 號八十一百四路馬大坡小坡加新



「孔雀胆」全體演員合照



---

出 版：康 樂 音 樂 研 究 會  
封面設計：鷹 隼  
承 印：文 化 印 務 公 司  
日 期：一 九 六 三 年 五 月 廿 四 日  
定 價：每 本 二 角

---